

# Care Guide

## *Wool*

EN / DE / SE / PT / FR / NL / PL / CZ / SK / HR / ES / DK / IT / HU / SI / NO / FI / RO / GR /  
LT / BG

**WESTWING**

Moosacher Straße 88  
80809 Munich, Germany  
+49 (89) 41207272

# Wool

## General Care

For our textile products, we use a wide variety of high-quality materials and fabrics. Since each product has its own specific care requirements, please always follow the instructions provided on the care label to ensure its longevity and maintain its beauty.

## Material Specification

As wool is a natural material, each product might look slightly different and unique.

Fuzzing and losing fibres to a certain extent are expected from wool and show the nature of the product - it is not a quality defect.

Wool is a natural fibre, and like all natural materials, it may have a subtle, inherent scent that gently fades over time.

Please handle with care and use only specialised wool detergents if washing is permitted according to the care label.

# Wolle

## Allgemeine Pflege

Für unsere Textilprodukte verwenden wir eine Vielzahl von hochwertigen Materialien und Stoffen. Da jedes Produkt seine eigenen spezifischen Pflegeanforderungen hat, beachten Sie bitte immer die Anweisungen auf dem Pflegeetikett, um die Lebensdauer und die Schönheit Ihrer Textilien zu verlängern.

## Materialspezifikation

Da Wolle ein Naturmaterial ist, kann jedes Produkt etwas anders und einzigartig aussehen. Ein gewisses Fusseln und Faserverlust ist bei Wolle normal und zeugt von der Beschaffenheit des Produktes – es stellt keinen Qualitätsmangel dar.

Wolle ist eine Naturfaser und kann wie alle Naturmaterialien einen subtilen Eigengeruch haben, der mit der Zeit langsam verschwindet.

Bitte gehen Sie vorsichtig damit um und verwenden Sie nur spezielle Wollwaschmittel, wenn das Waschen laut Pflegeetikett zulässig ist.

# Ull

## Allmänvård

För våra textilprodukter använder vi ett brett utbud av högkvalitativa material och tyger. Eftersom varje produkt har sina egna specifika skötselkrav ska du alltid följa instruktionerna på skötseletiketten för att säkerställa produktens livslängd och bibehålla dess skönhet.

## Materialspecifikation

Eftersom ull är ett naturligt material kan varje produkt se lite annorlunda och unik ut. Luddiga och förlorande fibrer i viss utsträckning förväntas från ull och visar produktens karaktär - det är inte ett kvalitetsfel.

Ull är en naturlig fiber, och som alla naturliga material kan den ha en subtil, inneboende doft som försiktigt bleknar med tiden.

Hantera med försiktighet och använd endast specialiserade ulltvättmedel om tvättning är tillåten enligt skötseletiketten.

# Lã

## Cuidados gerais

Para os nossos produtos têxteis, utilizamos uma grande variedade de materiais e tecidos de alta qualidade. Uma vez que cada produto tem os seus próprios requisitos de cuidados específicos, siga sempre as instruções fornecidas na etiqueta de cuidados para garantir a sua longevidade e manter a sua beleza.

## Especificações do material

Uma vez que a lã é um material natural, cada produto pode ter um aspeto ligeiramente diferente e único. A formação de penugem e a perda de fibras até certo ponto são esperadas da lã e mostram a natureza do produto - não se trata de um defeito de qualidade.

A lã é uma fibra natural e, como todos os materiais naturais, pode ter um aroma subtil e inerente que se desvanece suavemente com o tempo.

Por favor, manuseie com cuidado e utilize apenas detergentes especializados para lã se a lavagem for permitida de acordo com a etiqueta de conservação.

# La laine

## Guide des tailles

Nous utilisons une variété de matériaux et de tissus de haute qualité pour nos produits textiles. Étant donné que chaque produit a des exigences d'entretien particulières, il est important de toujours suivre les instructions sur l'étiquette d'entretien afin de préserver sa beauté et d'assurer sa durabilité.

## Spécification du matériau

La laine étant un matériau naturel, chaque produit peut présenter des variations légères et uniques. Le peluchage et la perte de fibres dans une certaine mesure sont des caractéristiques normales de la laine et témoignent de la nature du produit – il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication.

La laine étant une fibre naturelle, elle peut dégager une odeur discrète et propre qui disparaît progressivement avec le temps.

Nous vous conseillons de la manipuler avec soin et d'utiliser uniquement des détergents spécialement conçus pour la laine, si le lavage est autorisé selon l'étiquette d'entretien.

# Wol

## General verzorging

Voor onze textielproducten gebruiken we een breed scala aan hoogwaardige materialen en stoffen. Omdat elk product zijn eigen specifieke verzorgingsvereisten heeft, dient je altijd de instructies op het waslabel te volgen om de levensduur te garanderen en de schoonheid ervan te behouden.

## Materiaalspecificatie

Omdat wol een natuurlijk materiaal is, kan elk product er iets anders en uniek uitzien. Het pluizen en verliezen van vezels is tot op zekere hoogte te verwachten bij wol en toont de aard van het product - het is geen kwaliteitsgebrek.

Wol is een natuurlijke vezel en zoals alle natuurlijke materialen kan het een subtiele, inherente geur hebben die na verloop van tijd langzaam vervaagt.

Ga er voorzichtig mee om en gebruik alleen speciale wolwasmiddelen als wassen is toegestaan volgens het waslabel.

# Wełna

## Ogólna pielęgnacja

Do produkcji naszych produktów tekstylnych używamy szerokiej gamy wysokiej jakości materiałów i tkanin. Ponieważ każdy produkt ma swoje specyficzne wymagania dotyczące pielęgnacji, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie pielęgnacyjnej, aby zapewnić jego długowieczność i zachować piękno.

## Specyfikacja materiału

Wełna to materiał naturalny, dzięki czemu każdy produkt z niej wykonany wyróżnia się unikalnym wyglądem. Zmehacenie oraz utrata włókien w pewnym stopniu są naturalną cechą wełny i odzwierciedlają jej autentyczny charakter – nie są to wady jakościowe.

Podobnie jak wszystkie naturalne materiały, wełna może mieć subtelny, charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika z czasem.

Aby zachować jej jakość, należy obchodzić się z nią delikatnie i stosować wyłącznie specjalistyczne detergenty do prania wełny, jeśli pranie jest dozwolone zgodnie z informacjami na etykiecie pielęgnacyjnej.

# Vlna

## Obecná péče

Pro naše textilní výrobky používáme širokou škálu vysoce kvalitních materiálů a tkanin. Každý výrobek má své specifické požadavky na péči, proto se vždy řiďte pokyny uvedenými na etiketě, abyste zajistili jeho dlouhou životnost a zachovali jeho krásu.

## Specifikace materiálu

Vlna je přírodní materiál, a proto může každý výrobek vypadat různě a jedinečně. Případné žmolky a ztráta vláken do určité míry jsou u vlny běžné a ukazují na přirozené vlastnosti materiálu – nejde o vadu kvality.

Vlna je přírodní vlákno a stejně jako všechny přírodní materiály může mít jemný, přirozený zápach, který časem vyprchá.

S výrobkem zacházejte opatrně a používejte pouze specializované detergenty na vlnu, pokud je praní podle pokynů na štítku povoleno.

# Vlna

## Všeobecná starostlivosť

Pre naše textilné výrobky používame širokú škálu vysoko kvalitných materiálov a látok. Keďže každý výrobok má svoje špecifické požiadavky na starostlivosť, vždy sa riadte pokynmi uvedenými na štítku o údržbe, aby ste zaistili jeho dlhú životnosť a zachovali jeho krásu.

## Špecifikácia materiálu

Keďže vlna je prírodný materiál, každý výrobok môže vyzerieť trochu inak a jedinečne. Pri vlne sa do určitej miery očakáva žmolkovanie a uvoľňovanie vlákien, čo svedčí o povahe výrobku - nejde o chybu kvality.

Vlna je prírodné vlákno a ako všetky prírodné materiály môže mať jemnú, prirodzenú vôňu, ktorá časom vyprchá.

Zaobchádzajte s ňou opatrne a používajte iba špeciálne pracie prostriedky na vlnu, ak je pranie povolené podľa štítku o údržbe.

# Vuna

## Opća njega

Za naše tekstilne proizvode koristimo širok raspon visokokvalitetnih materijala i tkanina. Budući da svaki proizvod ima svoje specifične zahtjeve za njegu, uvijek se pridržavajte uputa na etiketi kako biste osigurali njegovu dugovječnost i očuvali njegovu ljepotu.

## Specifikacija materijala

Kako je vuna prirodni materijal, svaki proizvod može izgledati malo drugačije i jedinstveno. Krznenje i gubitak vlakana do određene mjere su očekivani za vunu i pokazuju prirodu proizvoda - to nije proizvodni nedostatak.

Vuna je prirodno vlakno, a kao i svi prirodni materijali, može imati suptilan, urođeni miris koji s vremenom blijedi.

Molimo rukujte s pažnjom i koristite samo specijalizirane deterdžente za vunu ako je pranje dopušteno prema uputama na etiketi.

# Lana

## Tratamiento general

Para nuestros productos textiles, utilizamos una amplia variedad de materiales y tejidos de alta calidad. Como cada producto tiene requisitos de cuidado específicos, sigue siempre las instrucciones de la etiqueta para garantizar su durabilidad y mantener su belleza.

## Especificación de material

La lana es un material natural, por lo que cada producto puede tener ligeras variaciones y un aspecto único. Es normal que desprenda fibras y presente algo de vellosidad, ya que esto forma parte de su naturaleza y no indica un defecto de calidad.

Como ocurre con otros materiales naturales, la lana puede tener un aroma sutil propio, que se disipará con el tiempo.

Manéjala con cuidado y, si el lavado está permitido según la etiqueta de cuidado, usa únicamente detergentes especializados para lana.

# Uld

## Generel pleje

Til vores tekstilprodukter bruger vi en lang række materialer og stoffer af høj kvalitet. Da hvert produkt har sine egne specifikke plejekrav, skal du altid følge instruktionerne på plejeetiketten for at sikre dets levetid og bevare dets skønhed.

## Materialspecifikation

Da uld er et naturmateriale, kan hvert produkt variere en smule og have et unikt udtryk. Fnuldring og et vist tab af fibre er en naturlig egenskab ved uld og vidner om materialets karakter – det er ikke en kvalitetsfejl.

Uld er en naturfiber og kan, ligesom andre naturmaterialer, have en let, iboende duft, som aftager gradvist over tid.

Håndter materialet med forsigtighed, og brug kun specialvaskemiddel til uld, hvis vask er tilladt i henhold til vaskeanvisningen.

# Lana

## Cura generale

Per i nostri prodotti tessili, utilizziamo una vasta gamma di materiali e tessuti di alta qualità. Poiché ogni prodotto ha esigenze di cura specifiche, ti invitiamo a seguire sempre le istruzioni riportate sull'etichetta di cura per garantirne la durata nel tempo e preservarne la bellezza.

## Specifiche del materiale

Poiché la lana è un materiale naturale, ogni prodotto può avere un aspetto leggermente diverso, rendendolo unico. È normale che la lana perda qualche fibra e sviluppi una leggera peluria nel tempo: ciò fa parte della sua natura e non rappresenta un difetto di qualità.

Come tutte le fibre naturali, la lana può avere un lieve aroma caratteristico, che tende a svanire gradualmente con il tempo.

Si prega di maneggiare con cura e, se il lavaggio è consentito secondo l'etichetta di cura, utilizzare esclusivamente detergenti specifici per lana.

# Gyapjú

## Általános ápolás

Textiltermékeinknél különféle kiváló minőségű alapanyagokat és szöveteket használunk. Mivel minden egyes darab egyedi kezelést igényel, kérjük, mindig kövesd a termékcímkén található útmutatót, hogy sokáig megőrizhesd eredeti szépségét és minőségét.

## Specifikus anyagok

Mivel a gyapjú természetes anyag, minden termék megjelenése kissé eltérő és egyedi lehet. A gyapjúra jellemző a bolyhosodás és a szálak kismértékű hullása, ami az anyag természetes tulajdonsága - nem minőségi hiba.

A gyapjú természetes szál, és mint minden természetes anyagnak, lehet enyhe, jellegzetes illata, ami idővel fokozatosan elhalványul.

Kérjük, kezeld óvatosan, és csak speciális gyapjú mosószert használ, amennyiben a kezelési címke szerint a termék mosható.

# Volna

## Splošna nega

Za naše tekstilne izdelke uporabljamo različne visokokakovostne materiale in tkanine. Ker ima vsak izdelek svoje posebne zahteve glede nege, vedno upoštevajte navodila, navedena na etiketi za nego, da zagotovite njegovo dolgo življenjsko dobo in ohranite njegovo lepoto.

## Specifikacija materiala

Ker je volna naravni material, lahko vsak izdelek izgleda nekoliko drugače in edinstveno. Določena stopnja kosmatenja in izgube vlaken je pričakovana pri volni, kar kaže na naravo izdelka - to ni napaka v kakovosti. Volna je naravno vlakno in kot vsi naravni materiali ima lahko subtilen, naraven vonj, ki sčasoma zbledi. Prosimo, ravnajte previdno in uporabljajte le specializirane detergente za volno, če je pranje dovoljeno v skladu z etiketo za nego.

# Ull

## Generell pleie

For våre tekstilprodukter bruker vi et bredt utvalg av materialer og stoffer av høy kvalitet. Siden hvert produkt har sine egne spesifikke stellbehov, vennligst følg alltid instruksjonene på pleieetiketten for å sikre produktets levetid og bevare dets skjønnhet.

## Materialspesifikasjon

Siden ull er et naturmateriale, kan hvert produkt ha små variasjoner og et unikt utseende. Nopping og noe fiberavfall er normalt for ull og viser materialets naturlige egenskaper – det er ikke en kvalitetsfeil.

Ull er en naturfiber, og som alle naturlige materialer kan den ha en svak, iboende duft som gradvis avtar over tid.

Håndter produktet med forsiktighet, og bruk kun spesialiserte ullvaskemidler dersom vask er tillatt i henhold til pleieetiketten.

# Villa

## Yleiset hoito-ohjeet

Tekstiilituotteemme on valmistettu laadukkaista materiaaleista, joilla jokaisella on omat hoitotarpeensa. Muistathan aina tarkistaa hoito-ohjeen etiketistä – se auttaa pitämään tuotteesi kauniina ja hyväkuntoisena pitkään.

## Materiaalin tekniset tiedot

Koska villa on luonnonmateriaali, jokainen tuote on yksilöllinen.

Hento nukkaantuminen ja kuidun irtoaminen kuuluvat villan ominaisuuksiin, eivätkä ole laatuvirheitä.

Villalla voi olla luonnollinen, miesto ominaisuus, joka haihtuu ajan myötä.

Käsittele tuotetta varoen ja käytä pesuun ainoastaan villalle tarkoitettuja erikoispesuaineita, mikäli pesu on sallittu hoito-ohjeen mukaan.

# Lână

## Întreținere generală

Pentru produsele noastre textile, folosim o gamă variată de materiale și țesături de înaltă calitate. Deoarece fiecare produs are cerințe specifice de îngrijire, vă rugăm să urmați întotdeauna instrucțiunile de pe eticheta de îngrijire pentru a asigura longevitatea și menținerea frumuseții acestuia.

## Specificații privind materialul

Fiind un material natural, fiecare produs poate arăta ușor diferit și unic. Scămoșarea și pierderea fibrelor într-o anumită măsură sunt normale pentru lână și reflectă natura produsului - nu reprezintă un defect de calitate. Lâna este o fibră naturală și, ca toate materialele naturale, poate avea un miros subtil, inerent, care se estompează treptat în timp. Vă rugăm să manipulați cu grijă și să folosiți doar detergenți speciali pentru lână, dacă spălarea este permisă conform etichetei de îngrijire.

# Μαλλί

## Γενική Φροντίδα

Για τα υφασμάτινα προϊόντα μας, χρησιμοποιούμε μια μεγάλη ποικιλία από υλικά και υφάσματα υψηλής ποιότητας. Δεδομένου ότι κάθε προϊόν έχει τις δικές του ειδικές απαιτήσεις φροντίδας, παρακαλούμε να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες που παρέχονται στην ετικέτα φροντίδας, ώστε να διασφαλίσετε τη μακροζωία του και να διατηρήσετε την ομορφιά του.

## Προδιαγραφές Υλικού

Καθώς το μαλλί είναι ένα φυσικό υλικό, κάθε προϊόν μπορεί να έχει ελαφρώς διαφορετική και μοναδική εμφάνιση. Είναι φυσιολογικό το μαλλί να δημιουργεί χνούδι και να αποβάλλει ίνες σε κάποιο βαθμό, καθώς αυτό αποτελεί μέρος της φυσικής του ιδιότητας και δεν θεωρείται ελάττωμα ποιότητας.

Το μαλλί, ως φυσική ίνα, μπορεί επίσης να έχει ένα απαλό, φυσικό άρωμα, το οποίο θα εξασθενίσει σταδιακά με την πάροδο του χρόνου.

Παρακαλούμε να το χειρίζεστε με προσοχή και να χρησιμοποιείτε μόνο εξειδικευμένα απορρυπαντικά για μαλλί, εφόσον το πλύσιμο επιτρέπεται σύμφωνα με την ετικέτα φροντίδας.

# Vilna

## Priežiūra

Tekstilės gaminiams naudojame įvairias aukštos kokybės medžiagas ir audinius. Kiekvienam gaminiui reikalinga išskirtinė priežiūra, todėl visada vadovaukitės gaminio etiketėje pateiktomis instrukcijomis – taip užtikrinsite jo ilgaamžiškumą ir išsaugosite nepriekaištingą išvaizdą.

## Informacija apie medžiagą

Kiekvienas gaminy iš natūralios vilnos yra unikalus ir gali šiek tiek skirtis išvaizda. Pūkavimasis yra natūrali vilnos savybė, atspindinti medžiagos prigimtį – tai nėra gaminio defektas. Vilna yra natūralus pluoštas, todėl, kaip ir visos natūralios medžiagos, gali turėti specifinį kvapą, kuris laikui bėgant nusilpsta ir visiškai išnyksta. Skalbkite tik jei tai leidžia priežiūros etiketė, ir naudokite tik vilnai skirtas skalbimo priemones.

# Вълна

## Общи грижи

За нашите текстилни продукти използваме голямо разнообразие от висококачествени материали и тъкани. Тъй като всеки продукт има свои специфични изисквания, моля, винаги следвайте указанията върху етикета за поддръжка, за да удължите живота му и да запазите неговата красота.

## Спецификация на материала

Тъй като вълната е естествен материал, всеки продукт притежава уникален облик. Образуването на фини мъхчета (пилинг) и отделянето на единични влакна до известна степен са съвсем нормални явления при вълната, които отразяват нейния естествен произход и не представляват дефект в качеството.

Вълната е естествено влакно и като такова може да има специфичен присъщ аромат, който постепенно избледнява с времето.

Моля, третирайте изделието внимателно и използвайте единствено специализирани препарати за вълна (ако прането е разрешено спрямо етикета за поддръжка).